

Dohoda o narovnání

Lesy České republiky, s.p.

IČ: 421 96 451

se sídlem Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, 500 08 Hradec Králové

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540

zastoupený: [REDACTED]

(dále jen „Lesy ČR“)

a

Elektrárna Chvaletice a.s.

IČ: 28786009

se sídlem K Elektrárně 227, 533 12 Chvaletice

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl B, vložka 2905

zastoupená: Ing. Václavem Matysem, členem představenstva a Ing. Petrem Antošem, členem představenstva

(dále jen „Elektrárna Chvaletice“)

a

Teplárna Kladno s.r.o.

IČ: 26735865

se sídlem Kladno - Dubí, Dubská 257, PSČ 272 03

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 90495

zastoupená: Ing. Milanem Prajzlerem, předsedou jednatele a Viktorem Kalinou, jednatelem

(dále jen „Teplárna Kladno“)

(Lesy ČR nebo Elektrárna Chvaletice nebo Teplárna Kladno dále jen „Smluvní strana“)

(Lesy ČR a Elektrárna Chvaletice a Teplárna Kladno dále společně také „Smluvní strany“)

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- I. Lesy ČR vykonávají na základě své zakládací listiny a současně z rozhodnutí Ministerstva zemědělství ČR ze dne 12.08.1997 č.j. 3217/97-1000 právo hospodaření k lesům ve vlastnictví České republiky a v souladu s tímto jsou povinny uplatňovat také nároky na náhradu škody vzniklé na lesních porostech;
- II. Lesy ČR u jednotlivých obecních soudů v České republice uplatňují nárok na náhradu škody způsobené provozní činností společnosti Elektrárna Chvaletice a společnosti Teplárna Kladno, neboť podle tvrzení Lesů ČR došlo k imisnímu poškození lesních porostů, které Lesy ČR spravují.
- III. Celkovou výši škody vyčíslují Lesy ČR v souladu se zákonem č. 289/1995 Sb., o lesích, ve znění pozdějších předpisů, a související vyhláškou Ministerstva zemědělství č. 55/1999

Sb., o způsobu výpočtu výše újmy nebo škody způsobené na lesích, ve znění pozdějších předpisů;

- IV. Společnost Elektrárna Chvaletice ani společnost Teplárna Kladno nároky Lesů ČR, jak jsou uplatněny v soudních řízeních, neuznávají;
- V. Protože do data uzavření této Dohody nebylo v soudních sporech s konečnou platností rozhodnuto a Smluvní strany mají zájem na rychlém a konečném vyřešení sporných nároků, hodlají upravit vzájemný vztah za podmínek specifikovaných v této Dohodě;

Smluvní strany tedy uzavírají tuto

dohodu o narovnání
(dále jen „Dohoda“):

I.

Úvod

1. Předmětem této Dohody je vypořádání vzájemných nároků Smluvních stran v souvislosti s provozní činností spočívající ve vypouštění emisí SO₂ a NO_x zařízeními (zdroji) ve vlastnictví společností Elektrárna Chvaletice a Teplárna Kladno, která podle tvrzení Lesů ČR způsobila škodu na lesních porostech, a to zejména ve vztahu ke škodám uplatňovaným Lesy ČR v těchto soudních řízeních:
 - a) soudní řízení vedené na základě žaloby ze dne 31.12.2020, kterou se žalobce Lesy ČR domáhají v řízení vedeném u Okresního soudu v Pardubicích pod sp. zn. 11 C 62/2021 vůči žalované Elektrárna Chvaletice zaplacení částky 80.996,-Kč s úrokem z prodlení ve výši 8,25 % p.a. z částky 80.996,-Kč od 28.12.2020 do zaplacení, která představuje škodu na lesních porostech v důsledku imisních škod z provozu žalované Elektrárna Chvaletice a.s. vzniklou v roce 2017 (dále jen „**Soudní řízení 1**“);
 - b) soudní řízení vedené na základě žaloby ze dne 31.12.2020, kterou se žalobce Lesy ČR domáhají v řízení vedeném u Okresního soudu v Kladně pod sp. zn. 222 C 44/2021 vůči žalované Teplárna Kladno zaplacení částky 178.103,-Kč s úrokem z prodlení ve výši 8,25 % p.a. od 28.12.2020 do zaplacení, která představuje škodu na lesních porostech v důsledku imisních škod z provozu žalované Teplárna Kladno vzniklou v roce 2017 (dále jen „**Soudní řízení 2**“).Soudní řízení 1 a Soudní řízení dále společně jen „**Soudní řízení**“).
2. Mezi Smluvními stranami je sporné zejména, zda
 - a) Lesům ČR vznikla škoda na lesních porostech, jak je uplatněna ve vedených Soudních řízeních;
 - b) tato škoda vznikla v důsledku vypouštění emisí SO₂ a NO_x;
 - c) je správně určena výše této škody;
 - d) společnosti Elektrárna Chvaletice a Teplárna Kladno za škodu, pokud vznikla, odpovídají a jsou z tohoto důvodu povinny Lesům ČR tuto škodu nahradit.
3. Smluvní strany si přejí upravit svá vzájemná sporná práva a povinnosti tak, že tato sporná práva a povinnosti budou nahrazena novými právy a povinnostmi na základě této Dohody,

jak jsou vymezena zejména v čl. II. této Dohody. Spornými právy a povinnostmi se pro účely této Dohody rozumí veškeré nároky Lesů ČR vůči společnosti Elektrárna Chvaletice a společnosti Teplárna Kladno, ať již uplatněné u soudu či nikoli, jež měly vzniknout v roce 2017 a o kterých jsou také vedena Soudní řízení (dále jen „**Sporná práva a povinnosti**“).

II.

Narovnání

1. Dosavadní Sporná práva a povinnosti se nahrazují novým závazkem společnosti Elektrárna Chvaletice a společnosti Teplárna Kladno zaplatit Lesům ČR do 15 (patnácti) dnů od uzavření této Dohody částku celkem **220.234,15 Kč** (slovy: dvě stě dvacet tisíc dvě stě třicet čtyři korun českých patnáct haléřů) – (dále jen „**Nový závazek**“), a to na bankovní účet Lesů ČR: **č.ú.: 10006-26300511/0100**, vedený u Komerční banky, a.s. (dále jen „**Bankovní účet**“), a to tak, že společnost Elektrárna Chvaletice zaplatí Lesům ČR částku 68.846,60 Kč (slovy: šedesát osm tisíc osm set čtyřicet šest korun českých šedesát haléřů) a společnost Teplárna Kladno zaplatí Lesům ČR částku 151.387,55 Kč (slovy: sto padesát jedna tisíc tři sta osmdesát sedm korun českých padesát pět haléřů).
2. Lesy ČR se zavazují, že bez zbytečného odkladu, nejpozději do 10 pracovních dnů, po zaplacení Nového závazku na Bankovní účet vezmou obě žaloby (popř. návrhy na vydání platebního rozkazu), na základě kterých jsou vedena Soudní řízení, v celém rozsahu zpět (dále jen „**Zpětvzetí žalob**“, jednotlivě též jen „**Zpětvzetí žaloby**“) a navrhnou zastavení řízení v jednotlivých Soudních řízeních.
3. Lesy ČR se současně zavazují, že v každém Zpětvzetí žaloby uvedou, že mezi účastníky sporu došlo k mimosoudnímu narovnání sporů a že se vzdávají vůči žalovaným - společnosti Elektrárna Chvaletice a společnosti Teplárna Kladno náhrady nákladů řízení. Společnosti Elektrárna Chvaletice a Teplárna Kladno se zavazují vyslovit souhlas se Zpětvzetími žalob a se zastavením Soudních řízení a současně uvést, že mezi účastníky sporu došlo k mimosoudnímu narovnání sporů a že se vzdávají vůči žalobci náhrady nákladů řízení.
4. Smluvní strany se zavazují poskytovat si vzájemně maximální možnou součinnost nutnou k tomu, aby došlo k ukončení Soudních řízení způsobem uvedeným v čl. II. odst. 2. a 3 této Dohody, zejména se zavazují bez zbytečného odkladu činit vše, co bude nezbytné a/nebo zapotřebí pro to, aby jednotlivá Soudní řízení byla ukončena postupem stanoveným v této Dohodě, a zavazují se informovat navzájem o všech pro tuto věc podstatných skutečnostech.
5. V případě, že příslušné soudy rozhodnou o zastavení řízení a/nebo o náhradě nákladů řízení a/nebo náhradě nákladů státu v rozporu s ujednáními Smluvních stran uvedenými v čl. II. odst. 3. této Dohody, jsou Smluvní strany oprávněny podat proti těmto případným nesprávným usnesením soudu odvolání. V případě, že nebude odvolání přípustné a/nebo v případě, že i odvolací soud rozhodne o náhradě nákladů řízení a/nebo náhradě nákladů státu v rozporu s ujednáními Smluvních stran uvedenými v čl. II. odst. 3. této Dohody, zavazují se Smluvní strany případně nesprávně přiznané náhrady nákladů řízení nevymáhat po druhé Smluvní straně a/nebo se mezi sebou vzájemně vypořádat podle ujednání uvedených v čl. III. odst. 3. této Dohody.
6. Pokud by po uzavření této Dohody vyšlo najevo, že Lesy ČR evidují nárok na náhradu škody způsobené emisemi v důsledku provozní činnosti společnosti Elektrárna Chvaletice a/nebo

společnosti Teplárna Kladno vzniklý v roce 2017, který by nebyl uvedený uplatněn v Soudních řízeních, nebo by byl předmětem jiného soudního řízení, považuje se takový nárok za narovnaný podle této Dohody. Lesy ČR se zavazují pro případ vedení jiného soudního řízení ohledně takového nároku vzít žalobu v takovém případném soudním řízení v celém rozsahu zpět, a to do 15 (patnácti) dnů ode dne, kdy takové řízení vyjde najevo s tím, že pro náhradu nákladů tohoto případného řízení platí ujednání uvedené v čl. II. odst. 3. této Dohody obdobně.

7. V případě, že Lesy ČR poruší svou povinnost stanovenou v čl. II. odst. 2. této Dohody a nepodají Zpětvzetí žalob v Soudních řízeních, přičemž neprovedou nápravu ani v náhradní lhůtě 30 dnů od doručení písemné výzvy společnosti Elektrárna Chvaletice a/nebo společnosti Teplárna Kladno, společnost Elektrárna Chvaletice a Teplárna Kladno jsou oprávněny od této Dohody odstoupit.

III.

Závěrečná ustanovení

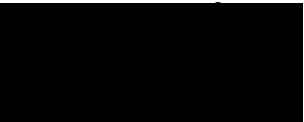
1. Tato Dohoda je uzavřena dnem jejího podpisu poslední Smluvní stranou, avšak účinnosti nabývá dnem jejího uveřejnění prostřednictvím registru smluv, postupem podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany se přitom dohodly, že tuto Dohodu prostřednictvím registru smluv uveřejní Lesy ČR, a to v celém rozsahu (s výjimkou údajů o výši narovnacích částky (částek) uvedených v čl. II. odst. 1. této Dohody), do pěti (5) pracovních dnů ode dne jejího uzavření a s tím, že v metadatech uveřejňované Dohody Lesy ČR uvedou rovněž ID datové schránky společnosti Elektrárna Chvaletice a společnosti Teplárna Kladno tak, aby potvrzení správce registru smluv o uveřejnění bylo doručeno všem Smluvním stranám. Společnost Elektrárna Chvaletice a společnost Teplárna Kladno v této souvislosti prohlašují, že výše narovnacích částky, resp. i dílčích narovnacích částek uvedených v čl. II. odst. 1. této Dohody, považují za obchodní tajemství ve smyslu ust. § 504 občanského zákoníku. S ohledem na ust. § 3 odst. 1 zákona o registru smluv a ust. § 9 odst. 1 zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, jsou Lesy ČR povinny při uveřejnění Dohody v registru smluv znečitelnit (začernit) veškeré údaje o narovnacích částce a dílčích narovnacích částkách v této Dohodě uvedených.
2. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně sjednávají, že veškeré lhůty dle této Dohody počínají běžet dnem podpisu této Dohody poslední Smluvní stranou.
3. Tato Dohoda je vyhotovena ve třech (3) stejnopisech v českém jazyce s platností originálu, přičemž každý z účastníků této Dohody obdrží po jednom stejnopisu.
4. Tato Dohoda má následující přílohy:
- Příloha č. 1: Plná moc pro Mgr. Ilonu Kindlovou, advokátku
5. Tuto Dohodu lze doplňovat či měnit pouze písemnými číslovanými dodatky.
6. Smluvní strany prohlašují, že tuto Dohodu uzavřely svobodně a vážně, prosty jakékoli tísně či omylu, na důkaz čehož připojují své podpisy.

7. V případě, že se ke kterémukoli ustanovení této Dohody nebo k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení této Dohody či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se v příslušném rozsahu od ostatních ujednání této Dohody a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání této Dohody. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část novým ujednáním, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ujednání tak, aby účel a smysl této Dohody zůstal zachován.
8. Smluvní strany níže svým podpisem stvrzují, že v průběhu vyjednávání o této Dohodě vždy jednaly a postupovaly čestně a transparentně a současně se zavazují, že takto budou jednat i při plnění této Dohody a veškerých činnostech s ní souvisejících.
9. Smluvní strany se v souvislosti s touto Dohodou dále zavazují jednat tak a přijmout taková opatření, aby nedošlo ke vzniku důvodného podezření na spáchání trestného činu či k samotnému jeho spáchání (včetně formy účastenství), v důsledku tedy jednat tak, aby žádné ze Smluvních stran nemohla být přičtena odpovědnost podle zákona č. 418/2011 Sb., o trestní odpovědnosti právnických osob a řízení proti nim, ve znění pozdějších předpisů, nebo nevznikla trestní odpovědnost fyzických osob (včetně zaměstnanců) podle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, případně aby nebylo zahájeno trestní stíhání proti jakémukoli ze Smluvních stran včetně jejich zaměstnanců podle platných a účinných právních předpisů. Lesy ČR za tímto účelem vytvořily tzv. Criminal Compliance Program Lesů České republiky, s.p. (viz www.lesy-cr.cz) a v jeho rámci přijaly závazek vymezovat se proti jakémukoli protiprávnímu a neetickému jednání a nastavily postupy k prevenci a odhalování takového jednání.
10. Smluvní strany prohlašují, že tuto Dohodu uzavřely svobodně a vážně, prosty jakékoli tísně či omylu, na důkaz čehož připojují své podpisy.

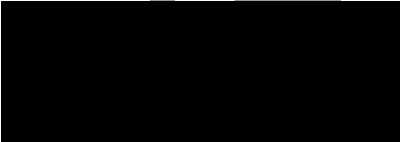
V Praze dne 9. 12. 2021

V Praze dne 16. 12. 2021

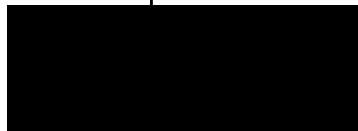

Lesy České republiky, s.p.


Elektrárna Chvalětice a.s.
Ing. Václav Matys, člen představenstva

V Praze dne 16. 12. 2021

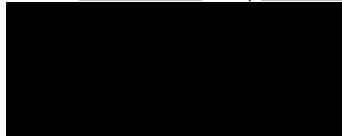

Elektrárna Chvalětice a.s.
Ing. Petr Antoš, člen představenstva

v 11.12. dne 16.12. 2021



Teplárna Kladno s.r.o.
Ing. Milan Prajzler, předseda jednateřtva

v Kladně dne 16.12. 2021



Teplárna Kladno s.r.o.
Viktor Kalina, jednateř